

Le Jeudi

Hebdomadaire en français, publié en Espagne

Palma de Mallorca, le 25 mai 1933

Tous les Jeudis

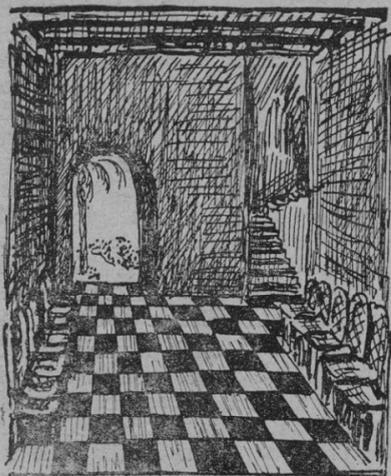
Numéro 3

30 céntimos

Le Lac de Sóller



Le port de Sóller ressemble moins à un port qu'à un lac. Au coucher du soleil, les montagnes — bleues, vertes et argent — se réfléchissent dans les



eaux calmes et profondes. Si vous avez comme dans le poème de Lamartine,

un petit bateau et une jeune amie, c'est l'heure de «voguer en silence». Vous n'entendrez sur l'onde et sous les cieus que la cadence des rames.

Nous l'aimons, ce lac, parce qu'il est paisible, intime et solitaire. Au-dessus de sa surface lisse, les étoiles et la lune brillent avec plus de sérénité qu'ailleurs. Dans le fond, les montagnes, de Aúfaba avec leurs rochers et leurs dents inaccessibles ont quelque chose de maure et de sauvage. Une ou deux maisons au porche en arc demi-rond, flanquées d'un palmier et d'un puits, contribuent à évoquer la Kabylie et à répandre dans l'air une tranquillité orientale.

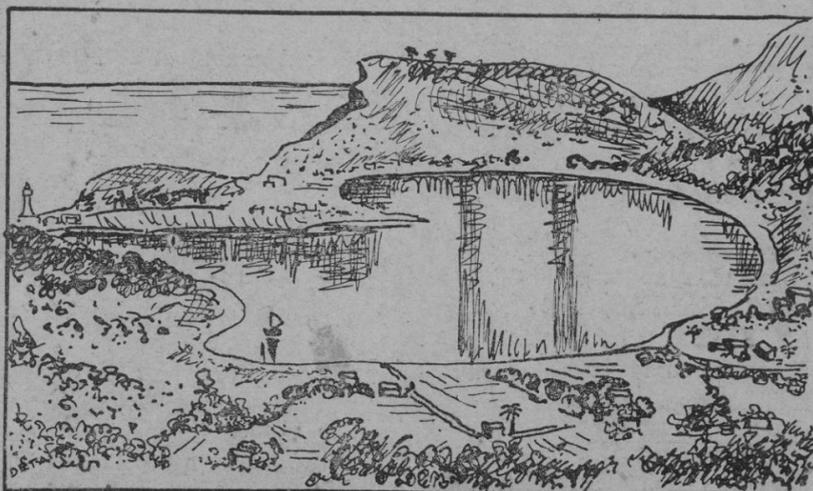
Sóller

On a célébré dernièrement à Sóller, comme toutes les années, les fêtes traditionnelles comprenant des simulacres de luttes entre Maures et Chrétiens. On y commémore l'héroïsme des *valentes dones de c'an Tamany* (les vaillants gars de c'an Tamany) qui ont tué, il y a bien longtemps, je ne sais combien de Maures fiers et terribles. Ces fêtes très gentilles dans leur naïveté empruntent un peu à la mascarade et à la convention. Dans ce simulacre des *valentes dones*, triomphent, cela va sans dire, les chrétiens mais ce sont les Arabes qui ont imprimé à l'endroit ce caractère de nonchalance et de volupté.

Le parfum des orangers et le bruit de l'eau qui coule en ruisseaux sont tout à fait orientaux ainsi que les maisonnettes au porche en arc demi-rond,

les cheveux noirs et les yeux un peu endormis des jeunes filles.

française est excellente. Des fenêtres de la salle à manger on voit le ciel et



Dans cette petite ville si calme, si propre et douce, tout semble fait pour le repos: ses ruelles sans poussière et presque sans passants, ses petits cafés rustiques et cosmopolites à la fois où la langue française se mêle à la majorquine dans une fusion pittoresque et pleine de cadence. Il faut passer sous la porte de ces maisons fraîches, ornées de plantes vertes, pénétrer dans ces intérieurs si soignés et regarder les beaux jardins où s'épanouissent avec fougue les roses, les oranges et les citrons.

Sóller est un véritable bain émollient pour les yeux et pour l'esprit.

Le soir nous retournons à notre lac. L'hôtel est propre et confortable. (Peut-être y a-t-il trop d'assiettes et de lampes le long des murs). La cuisine

l'eau qui passent du rouge au rose avant de s'assombrir jusqu'à devenir comme de l'encre. A la porte attend le bateau de Lamartine. Une étoile nous salue d'un clin d'oeil plein de grâce... la lune, c'est certain, ne manquera pas au rendez-vous.

LORENZO VILLALONGA



Les ennemis de l'homme

Le moustique

La petite dent que je garde contre Noé grandit toutes les années à cette époque. D'ici peu, ce sera une défense. Je reproche à cet homme juste et parfait au milieu des hommes de son temps d'avoir pris à son bord un couple de moustiques. Il eût mieux fait, il me semble, d'emporter sur son arche le gracieux mastodonte ou le tendre maichairodus qui durent certainement, comme Louis XIV, se plaindre de leur grandeur qui les attachait au rivage. Vous objecterez peut-être que ces bestioles dont vous avez vu dans les musées les délicates empreintes fossiles ou le squelette atteignant le plafond, étaient sûrement omnivores. C'est bien possible mais, du moins,

ON LES VOYAIT. Tandis que le moustique... essayez de voir un moustique! C'est invisible, incolore, inodore et infatigable. C'est pire qu'un vampire car ce dernier boit votre sang jusqu'à ce que mort s'ensuive, ce qui est, en somme, un soulagement.

Le moustique est pétri d'une cruauté raffinée. On se propose de savourer avec lenteur une belle soirée dont la plénitude et le parfum sont comparables au fruit trop lourd qui va tomber de l'arbre. On est pénétré d'une voluptueuse paresse qui touche au non-être.

Le temps a suspendu son vol, l'air est immobile, c'est une minute d'éternité!

Soudain, les oreilles communiquent au cerveau une nouvelle affolante. Un zon — on — on — on féroce dans sa monotonie égratigne le silence et, avant que vous ayez eu le temps de dire ouf! vous voilà entortillé dans les rêts de mille cordes vibrantes et invisibles. Il n'y a plus que ce bruit exaspérant qui vous occupe. Il vous emplit la tête. Vous l'entendez sur le crâne, sous le menton, dans le dos, à bâbord et à tribord. A côté de la menace de ce zézaïement, l'épée de Damoclès n'est plus dans votre esprit qu'un petit couteau à fruits.

Puis vient un néant effroyable pendant lequel, pris de haut mal, vous giflez l'espace, la table, vos genoux,

vos joues. Enfin la sensation de la piqûre, en vous délivrant du doute odieux, vous arrache un cri. Ah! la démoniaque, la terrible piqûre!

Si par un hasard bienheureux la main écrase l'ennemi, on déplore ce châtement trop rapide. On voudrait pouvoir saisir une rapière, en transpercer le moustique, se repaître de ses gémissements et jeter ses restes en pâture aux corbeaux. Mais hélas! l'issue du combat est presque toujours la même: la bête fuit, gorgée de votre sang et vous restez au milieu de votre heure gâchée à contempler d'un oeil qui pleure sous la paupière pustuleuse, la table fendue et la citronnade renversée.

B. P.

Librairie Internationale
 Plaza Libertad Palma de Majorque
 (Grand kiosque en face du Café Alhambra)

Journaux
 Revues
 Livres
 Papeterie
 Cartes & Plans
 Dictionnaires, etc.

Succursales: Librairie Terreno, près Victoria Hôtel. Librairie Internationale, Port de Pollensa. Librairie Internationale, Port de Sóller. Dépôts à Cala Rajada et Ibiza.

Quelques livres de la semaine

L'EPICERIE DES REVES de M. Ivan Noé (12 frs.) est une fort intéressante enquête sur le monde du Cinéma, sur l'art de l'écran, son état actuel et son avenir. L'auteur nous apporte de bien curieuses révélations sur Hollywood, la vie des studios, leurs coulisses, le monde des scénaristes, des vedettes et de leurs satellites, enfin sur le film parlant et la technique du doublage.

M. André Babelon publie une très remarquable traduction du livre de Ricarda Huch, LES ROMANTIQUES ALLEMANDS, (15 frs.) vaste étude d'ensemble sur la plus belle époque de la littérature allemande.

NOTRE JEUNESSE, de Charles Peguy (12 frs.) doit être considéré comme sa profession de foi politique ou plutôt mystique; car par la mystique, on est prêt à mourir pour un idéal — et Péguy était prêt à la mort — par la politique, on en vit. C'est le besoin de se dévouer jusqu'au sacrifice suprême qui fait la magnifique unité de la vie de Charles Péguy. Celui qui avait d'abord vu dans le socialisme la pureté d'une religion future, n'était-il pas conduit tout naturellement, devant l'amoralité des politiciens et leurs bassesses, vers une autre religion et vers un autre sacrifice?

Marcel Lucain: LES ROMAINS D'AUJOURD'HUI. Collection du Temps présent. Illustré. 25 frs.

Id. LES MEMOIRES DE LAFFITE (1767-1844), 15 frs.

Général Mordacq: CLEMENCEAU AU SOIR DE SA VIE. Tome I (1920-1924) 15 frs., Tome II (1924-1929) 12 frs.

CHOPIN ET GEORGE SAND A LA CHARTREUSE DE VALDEMOSA par Bartomeu Ferrá. C'est un livre très agréable, intéressant et finement illustré.

Librairie ORDINAS
 San Miguel 83 - PALMA

Journaux français et étrangers
 Romans et magazines
 en toutes langues
 - Abonnements -
 Guides-Dictionnaires-Grammaires
 Plans et cartes de Palma
 de Majorque et d'Espagne

François donna un coup de coude dans les côtes de René en lui indiquant, du menton, une direction.

A une cinquantaine de mètres de la plage, au beau milieu d'une large plaque de paillettes miroitantes que le soleil posait sur la mer, deux bras féminins, brunis, frappaient l'eau alternativement, d'un geste rythmique et précis, en faisant jaillir chaque fois une gerbe irisée dont les gouttellettes retombaient en éventail. La tête de la nageuse plongeait à intervalles réguliers tandis que les pieds, affleurant à la surface «tapaient» un crawl impeccable qui produisait le bouillonnement d'une hélice de motogodille.

François murmura: «C'est elle. Il n'y a qu'elle qui sache nager aussi bien.

— Je ne trouve pas que ce soit une nage de femme, bougonna René. Elle fonctionne comme une machine-outil. Pour moi, ta fameuse inconnue cherche à nous épater une fois de plus, voilà tout.

François ne répondit pas. Assis sur le sable chaud, ses bras enserrant ses jambes nues et son menton posé sur les genoux, il buvait des yeux les mouvements vigoureux et bien disciplinés qui exprimaient une ardente joie de vivre.

«Quand on la regarde ainsi, reprit-il au bout d'un instant, elle n'a pas l'air d'une sauvage. Et pourtant, si nous faisons mine de nous approcher d'elle, je suis sûr qu'elle s'enfuirait tout de suite derrière un rocher. Quelle curieuse créature!»

—Peuhl déclara René, c'est une poseuse et ta soeur qui l'a priée de se joindre à nous, jeudi dernier, a été bien bonne de se montrer peinée parce qu'elle avait refusé. Quand je dis refusé, c'est une manière de parler car elle lui a tout bonnement tourné le dos sans proférer une parole.

—Oui, mais tu n'as pas remarqué son air de désespoir! Je t'assure que ce doit être une âme d'élite, rongée par un chagrin, et qui fuit la société.

— Le chagrin ne l'empêche pas de s'amuser, en tous cas, rétorqua René. L'autre jour, je l'ai vue jouer avec un chien auquel elle lançait une balle. Elle riait à belles dents, ce qui ne passe pas pour être l'indice d'une profonde douleur. A mon avis, ce doit être une piquée ou une grande coquette. Il y a, je le jurerais, une certaine provocation dans sa manière de fuir tout le monde et, qui sait, cette idée d'habiter seule, une villa isolée sur un rocher sauvage est peut-être une nouvelle forme de snobisme.

Si elle a voulu attirer l'attention, elle a pleinement réussi. On jase sur son compte au village. Il paraît qu'elle va faire ses emplettes à la nuit tombante et qu'elle murmure à peine quelques mots à travers l'écharpe dont elle s'entoure le visage. On dit qu'elle se cache. Elle s'attire les antipathies de tout le monde à vouloir se montrer aussi distante».

A ce moment, la jeune femme sortit de l'eau et s'éloigna à la recherche d'un coin bien désert pour prendre son bain de soleil. Son élégante sil-

houette se dessinait nettement sur le clair ciel matinal et sa démarche était pleine de grâce.

— Tu diras tout ce que tu voudras, continua René, quand on est jeune et jolie — et elle l'est, la mâfine quoique je ne l'aie jamais vue qu'à dix mètres —, on ne vit pas en ermite sur les hauteurs on habite l'hôtel comme tout le monde.»

Là-dessus, il ponctua son raisonnement d'un vigoureux coup de poing dans le sable et se mit à plat ventre pour se livrer à l'étude beaucoup moins compliquée des coquillages.

Depuis bientôt huit jours l'inconnue, vraiment ravissante, intriguait les deux amis et sa réserve exagérée n'était pas faite pour calmer leur curiosité. A plusieurs reprises, ils avaient essayé, en vain, de l'approcher. Elle nageait trop bien pour qu'ils puissent jamais songer avoir l'occasion de lui porter secours une fois ou l'autre. Elle ne perdait jamais ni son mouchoir, ni sa ceinture.

En désespoir de cause, ils décidèrent de lui envoyer une lettre d'invitation, la priant d'assister au bal masqué qui devait avoir lieu à l'hôtel. «Vous serez naturellement libre de garder l'incognito» avaient-ils prudemment ajouté. Ils ne reçurent aucune réponse.

Le lendemain du fameux bal, ils n'aperçurent pas la belle solitaire. Ils se hasardèrent jusque dans les parages de sa villa. Les portes et les fenêtres en étaient soigneusement closes.

A l'hôtel où ils revinrent assez maussades, le portier leur remit un paquet et une enveloppe. «C'est de la part de la dame de la villa» expliqua-t-il.

François décacheta l'enveloppe avec fébrilité. Elle contenait les lignes suivantes:

«Messieurs François et René, je connais vos prénoms pour avoir si souvent entendu vos charmantes soeurs vous appeler. Ils me sont familiers comme s'ils désignaient pour moi de bons camarades.

Laissez-moi vous expliquer la raison de ma sauvagerie. Quoique vous ayez pu supposer le contraire, je suis une nature extrêmement sociable et franche. J'aurais voulu, je vous le jure, assister à vos ébats et mêler mes cris aux vôtres quand vous faisiez une partie de water polo.

Hier soir, après avoir lu votre si gentille lettre d'invitation, je me suis sentie affreusement seule dans ma villa. Quand j'ai ouvert ma fenêtre et que j'ai entendu, portés par l'air serein de la nuit, les éclats de votre entrain et des bribes de musique joyeuse, j'ai longuement pleuré. Malheureusement, je ne pouvais pas vous rejoindre... à cause de l'odeur. Notre vieux docteur m'avait vivement conseillé cette cure et comme il s'agissait pour moi

d'une question de santé, je n'ai pas hésité à m'enterrer ici. Mais l'odeur me liait à ma solitude plus solidement qu'une porte de prison.

Vous comprendrez tout en ouvrant ce paquet dans lequel je vous remets ma couronne de martyr. Je n'ai pas le courage de la manger jusqu'au bout. Adieu, je m'en en vais, merci pour toutes les gentilleses que vous auriez eues à mon égard».

Les deux jeunes gens se regardèrent, stupéfaits par cette lettre étrange. Ils franchèrent nerveusement les ficelles du petit paquet et découvrirent, enroulée sur elle-même comme un serpent, une longue chaîne blanche qui portait encore... trois têtes d'ail!

N.J.

A Valldemosa

Hommage à Chopin

C'est par un temps gris et menaçant que les pèlerins de Valldemosa s'embarquèrent. La caravane composée de nombreux taxis se lança courageusement sur la route cahoteuse. Quelques gouttes de pluie ne suffisaient pas à faire tonber la poussière soulevée par l'auto précédente.

Après avoir vu défile les amandiers, les oliviers de cette région montagneuse et sauvage, on aperçut enfin le village de Valldemosa. Le vieux couvent désaffecté paraissait plus jeune et plus gai au milieu de l'animation des voitures et des touristes.

A l'intérieur, on fut surpris tout de suite par l'atmosphère glaciale du cloître. Le concert qui était le but de cette expédition avait lieu à l'intersection des trois galeries de la Chartreuse. En attendant qu'il commence, à l'aventure les groupes se frayaient un passage entre les chaises; on aurait voulu visiter, voir, savoir... Malheureusement la visite des lieux était laissée à l'initiative de chacun. J'ai entendu, à l'endroit même, une voix suppliante demander: «Où est donc la cellule de Chopin?»

Le concert débuta par un boléro de Chopin que M. Sulikowski exécuta avec brio et délicatesse à la fois; quelques chansons du même auteur interprétées avec autant de simplicité que de charme par Mme. Jadwiga Hennert plurent infiniment. La fin de la première partie et toute la seconde furent exécutées par la remarquable Capella Classica qui obtient de si brillants résultats grâce à son directeur dévoué, Mn. Joan Maria Thomas. On entendit quelque chants polonais puis une oeuvre du maître Manuel de Falla: l'adaptation pour choeur de la Ballade en fa majeur de Chopin. La chorale rendit avec bonheur cette oeuvre originale que dirigeait lui-même le grand compositeur. On aurait souhaité, dans ce cadre où vécut Chopin, ranimer le souvenir du grand musicien. Une évocation de sa vie dans ces lieux aurait peut-être mis dans l'ambiance un peu d'émotion et réchauffé l'atmosphère glacée du grand cloître.

M.J. LE BOURGEOIS

 La papeterie
 la mieux assortie
 Palma
 Calle Cadena 11

Quelques mots sur la Guinée espagnole

La Guinée espagnole, située en Afrique occidentale, est la partie continentale de la colonie appelée Possessions espagnoles du Golfe de Guinée.

Elle est bornée à l'ouest par le golfe de Guinée, à l'est par le Congo belge, au nord par l'ancien Cameroun devenu protectorat français, limité par le fleuve Campo, tandis qu'au sud l'estuaire du fleuve Muni la sépare du Gabon. Elle a une superficie d'environ vingt-huit mille mètres carrés, c'est-à-dire environ huit fois celle de l'île Majorque.

Elle se trouve à cent trente milles au sud-est de l'île Fernando-Po, à vingt-quatre heures de traversée de la capitale Sainte-Isabelle.

La côte, couverte d'une végétation exubérante, est particulièrement élevée entre les fleuves Benito et Muni.

Le climat

Le climat de la Guinée espagnole est en général celui de la zone équatoriale maritime: chaud et humide. Les blancs surtout se ressentent vivement des influences nocives des miasmes paludéens.

L'humidité constante de ces terres couvertes de forêts épaisses et de hautes herbes, la fermentation des débris accumulés dans la couche végétale débilitent l'organisme et occasionnent des troubles graves. Le paludisme et l'anémie tropicale sont les deux grands ennemis du blanc, qui ne peut rester sans interruption dans ces contrées plus de dix-huit à vingt-quatre mois.

Bata est la capitale de la Guinée continentale. C'est le siège du gouvernement et c'est là que se trouvent les factories.

Son histoire

Comme chacun le sait, les Portugais découvrirent les côtes occidentales



et méridionales de l'Afrique vers la seconde moitié du XV^e siècle. De 1469 à 1472, ils parvinrent aux îles et autres parages du Golfe de Guinée. L'île Fernando-Po porte le nom du Portugais qui la découvrit. Pendant les XVI^e et XVII^e siècles, les Portugais firent plusieurs tentatives pour coloniser ces territoires mais les Hollandais, profitant de la Guerre d'Indépendance qui mettait aux prises Portugais et Espagnoles, s'emparèrent de ces contrées qui, par la suite, tombèrent

une fois de plus au pouvoir des Portugais.

En 1778, suivant le traité de Carlos III d'Espagne et de Maria I de Portugal, ces territoires devinrent espagnols. Quelques années plus tard, en 1782, à la suite d'une rébellion dirigée par le sergent Martin et de nombreuses pertes occasionnées par les fièvres qui décimaient les troupes expéditionnaires, l'Espagne abandonna ces possessions que les Anglais recueillirent.

Ces pays offraient des avantages appréciables pour le commerce comme pour la protection de la flotte. Sous le prétexte d'installer à Fernando-Po la Commission Mixte contre la traite des nègres, le capitaine Ricard Owen s'établit en 1827 dans la baie où il fonda la ville de Clarence, aujourd'hui Sainte-Isabelle. Mais les Anglais eurent également à souffrir des fièvres. Les trois quarts de l'expédition y succombèrent.

L'Espagne ayant protesté contre l'occupation britannique, les Anglais transportèrent le Tribunal Mixte, ainsi que les esclaves libérés, à Sierra Leone. Mais après qu'ils eurent quitté l'île, l'Espagne ne s'occupa pas davantage de ses colonies.

En 1841, l'Angleterre offrit à l'Espagne la coquette somme de soixante mille livres sterling contre Fernando-Po et Anabom. Elle avait dans l'idée, en proposant ce marché, de fixer dans ces colonies abandonnées, quelques-uns de ses sujets et des hommes politiques afin de décider le gouvernement à établir de façon définitive sa souveraineté sur les îles et les territoires qui en dépendaient.

Pendant les années suivantes, plusieurs expéditions furent organisées et des essais de colonisation furent tentés.

L'accord conclu en 1890 entre l'Espagne et l'Angleterre fit définitivement des îles une possession espagnole. Un autre traité signé en 1900 entre la France et l'Espagne, fixa également les limites de la partie continentale de la Guinée espagnole, telles qu'elles sont actuellement.

La population

La population nègre se compose d'une soixantaine de tribus se rattachant à la famille des Bantous. Ces indigènes, de stature élevée et de proportions harmonieuses, jouissent d'une forte constitution et sont capables de supporter maintes privations. Une coutume veut qu'on élimine les créatures débiles ou difformes. C'est ainsi qu'on laisse volontairement mourir, faute de soins, les enfants mal constitués.

Pendant les périodes de sécheresse, quand toutes les récoltes sont détruites, les nègres de la Guinée espagnole en sont réduits à se nourrir de racines sylvestres, de gomme de mimosa, etc.

Ils possèdent un grand talent d'imitation mais sont dépourvus d'esprit inventif. Doués d'une bonne mémoire, ils apprennent avec une grande facilité les langues étrangères.

Quelques coutumes

Les Bantous sont polygames. Comme dans beaucoup de peuplades sau-

vages, la femme occupe une situation bien inférieure à celle de l'homme. Elle ne jouit d'aucun privilège et doit accomplir les besognes les plus dures et les plus ingrates. En outre, elle n'a pas le droit d'hériter.

Le mariage est conclu par l'achat de la femme qui vaut, laide ou belle, jeune ou vieille, trois cents pesetas au minimum. Le futur mari ou ses parents offrent aux parents de la jeune fille des cadeaux consistant en têtes de bétail, étoffes, etc. Il ne résulte pas de



ce marché que l'épouse soit réduite en état de servitude ni que son mari ait le droit de la maltraiter ou de la vendre. Une femme maltraitée peut retourner chez ses parents (c'est l'universel «je m'en vais chez maman, na!») sans que ces derniers soient dans l'obligation de rendre les présents.

Profitant de ce système matrimonial, le père ne s'embarrasse pas du penchant de sa fille et la cède au plus offrant.

En raison des remarquables capacités de travail de la femme, la fortune d'un indigène s'évalue d'après le nombre d'épouses qu'il possède joint à celui des têtes de bétail. Chaque femme habite une hutte avec ses enfants.

L'époux veut bien honorer de sa visite l'une ou l'autre de ces huttes, suivant son caprice.

Instruments de musique

Ils sont fort rudimentaires et produisent plus de bruit que de mélodie. Ils se composent de sortes de hochets obtenus avec des Calebasses, d'instruments de vannerie qui accompagnent les danses. Les musiciens se servent entre autres, du xilofon et de la *sansa* faite de languettes de roseau ou de fer, vibrant au toucher, et qui sont posées sur une calebasse servant de caisse de résonance.

Pour communiquer d'un village à l'autre, les Bantous emploient de grands tambours faits d'un tronc d'arbre fendu.

Religion

La religion des Bantous est basée sur l'animisme, c'est-à-dire la croyance en des esprits qui interviennent dans toutes les actions des hommes. Quand ces esprits étaient irrités, ils leur sacrifiaient auparavant des enfants malades ou des ennemis en captivité. Aujourd'hui ils se contentent d'immoler des animaux.

Productions

Les forêts sont la plus grande richesse de la Guinée espagnole. La colonie entière est couverte de forêts vierges. Le bois que l'on exporte le plus est le *bokumen* dont les troncs atteignent jusqu'à deux mètres cinquante de diamètre et qui sont charriés par les fleuves. Dans certaines régions, on cultive le café et le cacao. Le palmier qui donne de l'huile croît spontanément ainsi que le cocotier qui four-

nit le copra et dont la production est énorme.

Les orangers, citronniers, goyaviers et bananiers abondent.

Les nègres échangent dans les factories le cacao, le café, le copra contre de l'argent ou des denrées alimentaires telles que le riz, le sel, la morue, quelquefois contre des conserves, des étoffes, chapeaux, parapluies, miroirs, douilles, marteaux, etc. enfin tout ce qu'un nègre peut convoiter.

ROBERT



Charles
PHOTOGRAPHE
TOUS TRAVAUX PHOTOGRAPHIQUES
Photo-studio
EL TERRENO Avenida 14 Abril 37

Elégance Qualité

“Casa Teruel”

San Jaime 19 Palma

Chemises sur mesure.

Nouveautés en chemises confectionnées,
Cravates - Chaussettes - Gants.

Les plus chics vêtements sur mesure.

On parle français English spoken

LE PRINTEMPS

Grands Magasins de Nouveautés

Tous les tissus: lainages, soieries, coton
Articles pour Messieurs.

Ateliers de confection pour dames
et messieurs.

Commandes exécutées dans les 24 heures

Maison centrale: San Nicolás 3-5 - Tél. 2133.
Succursale: Quint 6 - Tél. 2252.

Faites-vous chausser par les

Chaussures ¡EUREKA!
Palma - Bolsería, 20
Créations de style français pour
Dames - Messieurs - Enfants

une robe...
un chapeau...

de chez
Madeleine et Odette
Plaza Gomila 2 — Terreno

...une joie!

Produits de beauté
de Molyneux-Rubinstein-Lenthéric

Chapeaux d'été

La collection des chapeaux d'été est visible depuis aujourd'hui chez «Anne-Mary». Je me hâte d'arriver car la boutique de cette grande modiste est un salon d'environ 30 mètres carrés; si les capelines ont les mêmes dimensions que l'an dernier, s'il y a une ou deux curieuses comme moi par exemple, une ou deux acheteuses éventuelles, la petite chienne bouledogue de la maison qui occupe toujours le centre du local, et Anne-Mary elle-même qui est très meublante, je ne vais pas pouvoir ouvrir la porte.

J'avais raison... c'est complet! Il y a six personnes et les chapeaux, et ce n'est pas facile de se frayer un passage.

Le blanc domine nettement cette année dans la gamme des couleurs claires et le panama triomphe. C'est de panama blanc qu'est faite cette belle capeline dont la calotte est drapée tant cette matière est souple et maniable. La garniture est un ruban «coq de roche», une minuscule perruche dans les tons du ruban se pose sur le devant du chapeau... un chic énorme! Des chapeaux genre «cloche», de toutes dimensions, sont également en panama. La forme est très classique,



En drapant différemment le même bonnet, on obtient trois chapeaux.

Allo, Allo,



Madame...

seuls les fonds se permettent quelques fantaisies. Les coloris: blanc, bis, sable, ciment (je suis toujours chez la modiste, ne nous égarons pas....) Ces chapeaux accompagneront les robes imprimées d'après-midi. Pour les robes de lin, il y a des chapeaux faits dans de gros tissus, de lin également, tissés «lâche» et qui sont la grande nouveauté de la saison. La chéchia sera encore le petit chapeau habillé de cet été, mais... elle a baissé, non pas de prix, mais de fond... et aussi dans l'estime des femmes dont la toise dépasse 1 m. 70; elles ont trop de peine à trouver un miroir assez haut pour refléter leur silhouette et obtenir une vue d'ensemble; elles doivent presque toujours s'y prendre à deux fois.

Une grosse dame de 50 ans environ et qui pèse au moins le double de son âge, essaie en ce moment de faire pénétrer un gros chignon farci d'épingles dans une volumineuse chéchia blanche imprimée de pastilles bleues qui me rappelle mon bol à lait quand j'étais petite fille. Le chignon agressif résiste et il est si bien armé qu'on ne peut rien contre lui, aussi la grosse dame repose le bol à lait d'un air découragé et demande à voir autre chose.

Anne-Mary a réalisé pour la saison estivale de charmantes écharpes qui se nouent en un gros noeud papillon, soit sous le menton, soit sous l'oreille. Tous les coloris sont permis mais le taffetas écossais domine.

Et voici une collection de feutres d'été ravissants, très masculins, que l'on pose crânement sur le côté de la tête et qui seront réservés aux dames qui font du sport: auto, golf, montagne, canotage, footing, etc. Ce n'est pas la première fois qu'on nous impose du feutre au début de la saison d'été; c'est une obligation d'avoir un ou deux chapeaux de plus, voilà tout; cela ne trompe plus personne. Une ravissante jeune femme, brune piquante, vient de poser sur ses cheveux bouclés un de ces feutres à larges



le
Renard Bleu
de Paris

vous conseille de lui donner en garde vos fourrures si vous voulez éviter des surprises désagréables en automne.

Palma
San Felio 7
2ème.
(à côté du
Cinéma
Rialto).
Tél. 13.44



Robe blanche en crêpe gaufré; cape en satin ciré noir doublé de blanc.

Robe crêpe de Chine imprimé noir sur fond sable, empiècement et bas de robe en chine sable nervuré. Berthe fendue sur une épaule.

bords; il est en beau lapin noir avec une calotte ronde et très basse. Elle me fait penser qu'il est question en ce moment d'envisager la carrière de toréador pour les femmes. Et bien, le spectacle que j'ai sous les yeux me persuade que l'idée serait excellente; cette charmante enfant réalise en ce moment la plus délicieuse vision de femme-toréador que l'on puisse imaginer, et cela grâce à son chapeau. Si la boutique était seulement un peu plus grande, le soleil moins nordique, les spectateurs plus nombreux, l'illusion serait parfaite. Instinctivement, je cherche des yeux le taureau..... pourquoi faut-il qu'en ce moment même la grosse dame soit à quatre pattes sur le tapis à la recherche de ses épingles à cheveux? Je suis désolée de cette im-

pertinence, mais si vous croyez que c'est facile d'organiser une corrida!!!

MARCELLE

BERIC COUTURE

P
A
R
I
S

MODELES SPORT
ROBES DE PLAGE
CHAPEAUX
PULLOVERS
MAILLOTS DE BAIN

Calle Gomila 5-2 ème
Tél. 1442

Le triomphe du coton

Crise de modestie? Influence salutaire du snobisme de la simplicité? Caprice? Après avoir encensé la laine au détriment de la soie, Eve, cette saison, ne jure que par les cotons.

Il n'est naturellement plus question des calicots, pilous, indiennes ou jaconas qui firent, il y a près d'un demi-siècle, des «dessous» tristes et vertueux, mais de leurs pimpants descendants que Rodier, avec cette curieuse science phonétique des couturiers, baptise: grilic, yobulle, dialex. Ces noms de légende donnent immédiatement envie de commencer un conte: «Il y avait une fois, une fée qui s'appelait Yobulle; elle avait coutume de parcourir les clairières baignées de lune, sur le dos de son fidèle grillic bouclé, à travers les touffes de dialex pourpre».

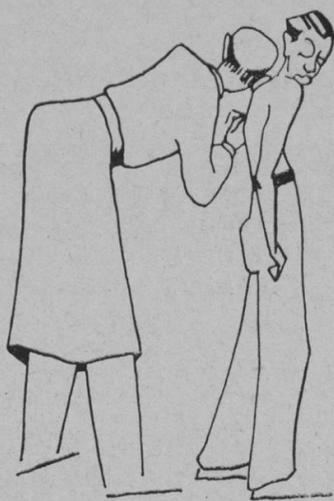
Les tissus qui portent ces noms délicats ne sont que du coton, solide et franc luron qui sèche sans faiblir dans le jardin, sous les claques vigoureuses du vent et les morsures du soleil. Il revêt les couleurs les plus éclatantes et s'est emparé, avec bonheur d'ailleurs, de ces demi-tons langoureux réservés jusque là aux seuls voiles et mousselines de soie. Il a également imité le travail de tissage des grosses soies mates de la saison dernière et présente une surface crêpelée, côtelée, gaufrée ou granitée qui fait des robes, des tailleurs et même des manteaux d'une grande élégance.

Outre qu'il est très agréable à porter, le coton est frais à l'oeil, net et jeune; il est solide, pratique et bon marché. Et c'est même curieux qu'avec tant de qualités il soit parvenu à séduire la femme.

Le lin, le linon et l'organdi, prennent également une place très importante dans les collections d'été.

Noeuds. Au mépris de toute modestie, les noeuds, immenses, lançant à gauche et à droite des pointes impertinentes, s'étendent dans tous les sens, masquant le cou ici, la moitié du buste là, s'étalant sur la taille ou dans le dos, barrant d'un immense papillon rouge et beige la veste d'un tailleur, ou se plantant, tel un étendard, sur la calotte d'un chapeau plat. Ces charmants parasites savent être spirituels, frondeurs et quelque fois mélancoliques. Moineaux quémandeurs perchés sur une épaule ou fleurs fabuleuses s'épanouissant autour d'un décolleté, ils éparpillent sur les robes leur grâce frémissante.

VALENTINE



Chronique médicale

Optimisme

(suite)

Il taut, en se levant le matin, s'ingénier à entrevoir les moments agréables que la journée nous apportera; pendant les corvées, nous penserons à ces bons moments et ils feront passer plus vite les autres.

Il faut, en se mettant à table, s'apprêter à trouver bon tout ce qui sera servi; le repas en sera meilleur et plus agréable; le pessimiste, qui du plus loin qu'il aperçoit son déjeuner s'écrie: «Ce poisson n'a pas l'air frais, cette sauce ne me dit rien qui vaille,» celui-là a bien des chances de faire un piètre repas.

Il faut, en arrivant au théâtre, au spectacle, s'apprêter à trouver la pièce bonne et les acteurs suffisants, sous peine de gâter son plaisir et celui de ses volsins; il faut se rappeler que «critique» signifie aussi bien la louange que l'appréciation défavorable.

L'optimisme nous fait apprécier les bons côtés de l'existence et voir ce qui est bon et beau; lorsqu'on sait regarder aux choses les meilleures de la vie, on s'aperçoit qu'il en est beaucoup de bonnes et d'agréables. Citons ici un passage de l'Oiseau bleu de Maeterlinck qui est la plus charmante leçon d'optimisme qui se puisse imaginer: «Il est de petits et de grands Bonheurs, de gros et de délicats, de très beaux et d'autres qui sont moins agréables... Mais les plus vilains furent, il y a quelque temps, expulsés des jardins et cherchèrent refuge chez les Malheurs. Car il faut remarquer que les Malheurs habitent un antre contigu qui communique avec le jardin des Bonheurs et n'en est séparé que par une sorte de vapeur ou de rideau subtil que le vent qui souffle des hauteurs de la justice ou du fond de l'éternité soulève à chaque instant... Maintenant il s'agit de

s'organiser, de prendre certaines précautions. En général, ces bonheurs sont fort bons; pourtant, il en est quelques-uns qui sont plus dangereux et plus perfides que les plus grands Malheurs...

— Je suis le chef des Bonheurs de ta maison et tous ceux-ci sont les autres Bonheurs qui l'habitent.

— Il y a donc des Bonheurs à la maison?

— Vous l'avez entendu!... S'il y a des Bonheurs dans ta maison!... Mais petit malheureux, elle est pleine à faire sauter les portes et les fenêtres Nous rions, nous chantons, nous créons de la joie à refouler les murs, à soulever les toits; mais nous avons beau faire, tu ne vois rien, tu n'entends rien... J'espère qu'à l'avenir tu seras un peu plus raisonnable... En attendant, tu vas serrer la main des plus notables. Une fois rentré chez toi, tu les reconnaitras plus facilement... Et puis, à la fin d'un beau jour, tu sauras les encourager d'un sourire, les remercier d'un mot aimable, car ils font vraiment tout ce qu'ils peuvent pour te rendre la vie légère et délicieuse... Moi, d'abord, ton serviteur, le Bonheur de se bien porter... Je ne suis pas le plus joli, mais le plus sérieux. Tu me reconnaitras... Voici le Bonheur de l'air pur, qui est à peu près transparent... Voici le Bonheur d'aimer ses parents, qui est de gris et toujours un peu triste, parce qu'on ne le regarde jamais... Voici le Bonheur du ciel bleu, qui est naturellement vêtu de bleu, et le Bonheur de la forêt qui, non moins naturellement, est habillé de vert et que tu verras chaque fois que tu te mettras à la fenêtre... Voici encore le Bonheur des heures de soleil, qui est couleur de diamant, et celui du printemps, qui est d'émeraude folle...

— Et vous êtes aussi beau tous les jours?...

— Mais oui, c'est tous les jours dimanche dans toutes les maisons, quand on ouvre les yeux... et puis, quand vient le soir, voici le Bonheur des couchers de soleil, qui est le plus beau de tous les rois du monde.»

Maeterlinck nous initie encore «au bonheur de voir se lever les étoiles, doré comme un dieu d'autrefois; au Bonheur de la pluie, qui est couvert de perles; au Bonheur du feu d'hiver, au Bonheur des pensées innocentes, au Bonheur de courir nu-pieds la rosée, au Plaisir d'être insupportable, à la Grande joie du travail accompli, la Joie de penser, la Joie de comprendre, la Joie de ne rien comprendre, à la Grande Joie d'aimer, enfin à la Joie de

nos mères, la joie sans égale de l'amour maternel».

Et dire que tant d'entre nous se trouvent malheureux, se plaignent de leur sort, vont chercher partout le bonheur qui est à leur portée, dans leurs mains, et qu'ils ne savent pas voir! Apprenons à soulever le rideau subtil et vapoureux qui, d'un malheur ou d'un chagrin, fait découvrir un bonheur ou une joie.

Et il en est ainsi de toute chose dans la vie; les événements seront heureux ou malheureux suivant la manière dont nous les envisagerons suivant la tendance avec laquelle nous les attendrons. Nous faisons ou plutôt nous devons faire notre vie beaucoup plus que nous ne le pensons en général; à force de vouloir une chose, on la force à se produire: à force de croire à son étoile, l'étoile finit par nous arriver.

Et si nous avons eu une faiblesse, commis une faute, ne nous désespérons pas; rappelons-nous que la perfection n'est pas de ce monde, pas plus que le bonheur parfait; ne nous confondons pas en lamentations inutiles, en remords tardifs; envisageons calmement les conséquences de notre acte et faisons notre possible pour le réparer; il n'est jamais trop tard pour rentrer dans la bonne voie. Si dévié que soit notre sens moral, si atrophiée que soit notre volonté, nous pouvons toujours sortir de l'ornière en y mettant un peu de coeur.

Les pays qui ont été opprimés apprécient mieux que les autres les bienfaits de la liberté; de même les personnes qui ont subi leurs nerfs apprécieront davantage la conquête de leur santé morale; plus cette conquête sera difficile, plus aussi la victoire sera belle.

Donc, amis nerveux, apprenez à voir dans la vie ce qu'elle nous apporte de beau et de bon, apprenez à vivre un peu pour vous et beaucoup pour les autres, semez autour de vous les bons exemples et les rayons de bonheur.

DR. R. G.

Broderies Main
CARLOS FALGUERAS
Nappages — Mouchoirs
Atelier de lingerie fine dirigé par dame française.
Palma - Jovellanos, 10.
(près du Born)

37 C. 14 Abril, Palma
Sacs de dames
ceintures
leather shop

BRODERIES MAIN BONET
SAN NICOLÁS 16 - TÉL. 21.17
N'oubliez pas de visiter son exposition où vous pourrez admirer les plus beaux travaux, fameux dans le monde entier.

DANSE **CULTURE PHYSIQUE**

Studio Eva Tay Calle de Salas 36-38 — PALMA
Tél. 1455

UN COUP D'OEIL... dans la vitrine de la
MAISON LINA
67, Calle Jaime II
et vous serez convaincue du chic de ses chapeaux et de ses nouveautés.

MODES
Chapeaux des meilleures maisons de Paris. Concessionnaires des Gaiques amincissantes "MADAME X"
LE CHIC PARISIEN
On parle français Rosario 1—Palma

Madame
abonnez-vous et abonnez vos amies
au Jeudi
dont deux pages entières vous sont consacrées
— 6 mois 7 Pts. —



Elle — Regarde, chéri, même les arbres ont mis une robe neuve!
Lui — Oui, mais ils la font eux-mêmes.



— La bourse ou la vie.
— Comme ça se trouve! J'allais te demander la même chose.

Palma. Scènes de la rue

A l'aube de sa vie la minuscule marchande de journaux hurle chaque soir «La dernière heure».

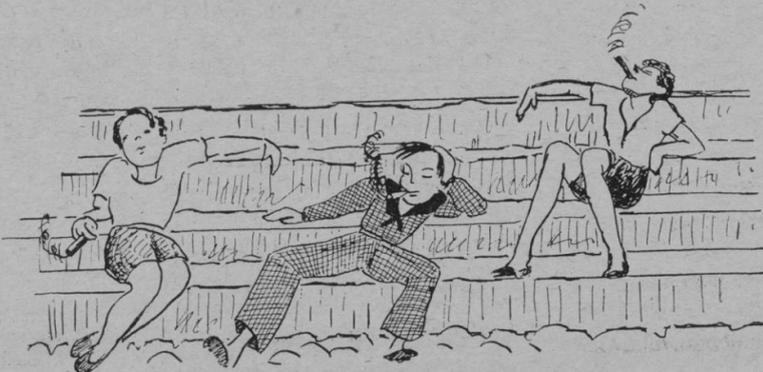
* * *

Sur le chantier de construction

La machine n'a pas encore tué la main-d'oeuvre. Et les petites corbeilles d'osier se moquent des pelleuses mécaniques.

* * *

Les garnements affalés sur les escaliers du Terreno fument avec une béatitude élégante les cigarettes défendues.



INITIATION AU BRIDGE-CONTRAT

par Edmond Odier et René Payot (Doubleton)

(suite)

Mais c'est là la glorieuse incertitude d'un jeu dont tous les éléments ne sont pas visibles; personne ne vous tiendra rigueur si, par un raisonnement plausible vous êtes capables de justifier votre annonce. Restez fidèles au bon sens et vous ne serez jamais blâmés. Et quand le bon sens entre en conflit avec la règle, soyez certains que c'est cette dernière qui a tort.

Exercez sans cesse votre jugement, comparez, méditez les coups que vous avez joués, les erreurs que vous avez commises ou vu commettre, tirez-en profit et vous acquerez peu à peu la maîtrise. Ce n'est point assez de compter les expériences, il faut, en effet, comme disait Montaigne, les peser et assortir. On devient un bon joueur par une longue et intelligente réflexion.

Ne jouez jamais une carte sans avoir un motif; il vaut mieux qu'il soit mauvais qu'inexistant.

TAVERNIER.

Les annonces terminées, il s'agit de jouer. Dès que le mort vous a révélé sa richesse ou sa pauvreté, prenez un petit temps de réflexion. Au début, il sera peut-être un peu long, mais ne vous laissez pas déconcerter par l'impatience de vos adversaires. Rappelez-vous les déclarations faites et établissez un plan de campagne. Ne partez pas à l'aventure en comptant sur la chance pour vous apporter les levées dont vous avez besoin. Il ne faut pas au bridge faire l'école buissonnière. Aucun général en chef ne lancera ses troupes à l'aveuglette; il leur fixera des objectifs. Examinez d'abord comment vous pouvez assurer votre contrat. Si vous voyez qu'il est faisable sans risque, faites-le avant de vouloir obtenir

des trucs supplémentaires. «Un tiens, dit-on, vaut mieux que deux tu l'auras. L'un est sûr, l'autre ne l'est pas.»

Et si à une époque où le respect des engagements tombe en désuétude, vous pouvez tenir celui que vous avez pris à l'égard de votre partenaire, vous montrez que l'exercice du bridge peut contribuer utilement au relèvement de l'esprit public.

Lorsque vous aurez fait votre tour d'horizon, établi la valeur de vos jeux combinés et supputé d'après les annonces la force de vos adversaires, engagez le combat. Qu'à ce moment-là revienne à votre esprit la maxime placée en tête de ce chapitre: «Ne jouez jamais une carte sans avoir un motif, il vaut mieux qu'il soit mauvais qu'inexistant!» On vous pardonnera une erreur, si vous pouvez expliquer ce que vous avez fait. Mais celui qui commet une faute sans rime ni raison restera toujours une de ces mazettes qu'on accueille aux grandes tables de jeu des cercles avec une politesse froide et silencieuse!

De la déclaration

Pousse, mon cher marquis, pousse.

MOLIÈRE.

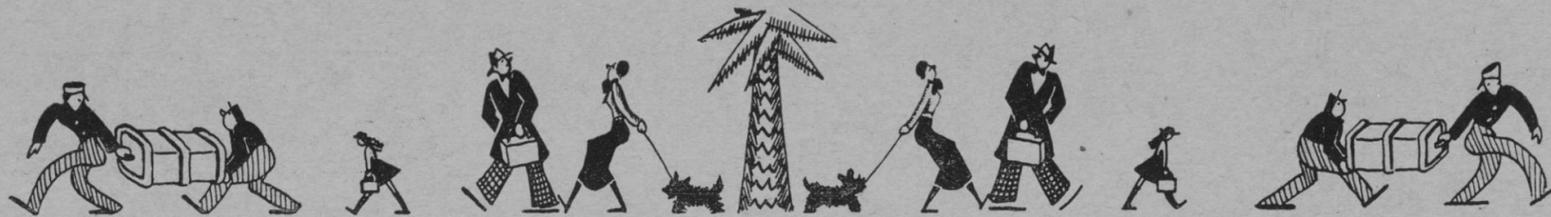
Il est certain que tout système de déclaration est plus ou moins conventionnel. Il faut, en effet, en se servant des annonces autorisées, composer un langage entre partenaires pour déterminer l'atout le plus favorable aux

deux mains réunies et pour fixer le nombre de levées qu'on peut espérer de faire.

Chaque système a ses avantages et ses inconvénients; aucun n'est parfait que ce soit le «trèfle Vanderbilt», le «one over one» de Reith, le «common sense» de Crane, et même le Culbertson, ils ne donnent point par leur simple application des résultats infailibles. Les systèmes valent par les joueurs qui s'en servent. La méthode Culbertson quelque peu modifiée dans le détail a le mérite de n'être pas trop schématique, de respecter la logique et d'accroître les possibilités d'utiliser les mains. Il ne faut pas oublier que le bridge-contrat est un jeu où l'on recherche la déclaration des chelems; tout doit donc être mis en œuvre pour déceler la force des deux jeux combinés. Cette force réside à la fois dans le nombre des cartes élevées et dans la composition de la main. C'est dans l'évaluation de ces deux facteurs réunis que le joueur rencontre le plus de difficultés. (à suivre)

Solution du problème de bridge proposé dans le numéro précédent

Sud joue un carreau et le coupe au mort: il joue l'as d'atout sur lequel il défause la dame de coeur; puis fait l'impasse de trèfle. Il joue ensuite l'as de coeur et un petit coeur. On ne peut empêcher Sud de prendre la main au mort pour faire ses trèfles; les 8 levées sont ainsi faites.



D'UNE SEMAINE A L'AUTRE



Cinéma

RIALTO: 3h. 30, 18 h., 21 h. *Su gran sacrificio* — Richard Barthelmes.

MODERNO: 3 h. 30, 18 h., 21 h. *Mama* (parlé espagnol) — Catalina Bárcena.

BORN: 6 h. 15, 21 h. *La melodia de la vida*.

LIRICO: à partir de 3 h. 15: *El hijo del Destino* — Ramon Navarro.

PRINCIPAL: à 7 h. et à 9 h. 45: Tournée Ramper *Spectacle de Music Hall*.

BALEAR de 3 h. à minuit: *Un Chien qui rapporte* (parlé français).

Danse

Trocadero: Tous les après-midi thé-dansant. Tous les soirs, danse. Samedi, ouverture de la Potinière. Grand Gala: «La Verbena de la Paloma.»

Bellver: Après-midi, thé-dansant, Soir, danse.

«Los amigos de España»

Tous les mardis, à 5 h. de l'après-midi, dans les jardins de la Potinière du Trocadero, rendez-vous de la colonie étrangère. On danse.

"Los Pinos"

Pension Française
Calle 14 Abril 47. TERRENO
Tél. 12.74

ses chambres studios ensoleillées son jardin descendant à la mer sa bonne cuisine française à des prix modérés

Prochainement inauguration de la piste de danse et du Bar Américain

Dr. Lorenzo Villalonga

Diabète

Huertos 3, 1^{er} ét. Tél. 13.81

Expositions

Galerias Costa: Dessins typiques du 25 mai au 7 juin 1933 espagnols de TEO-DORO DELGADO.

Cercle Majorquin Exposition du sculpteur slave DIMITRI TSAPLINE. jusqu'au 1 juin

Courses

Le jeudi 25 et le dimanche 28 mai, à 3 h. de l'après-midi, la Société Hippique de Majorque organise à l'Hippodrome, 6 courses de chevaux.

Bateaux faisant escale à Palma

Tous les jours, sauf le lundi, bateau de Barcelone.

Tous les samedis: Bateau venant de Marseille, se rendant à Alger.

Tous les mardis: Bateau venant d'Alger, se rendant à Marseille.

26 mai — EXCALIBUR, New York-Marseille.

27 mai — OCEANA, Barcelona-Alger.

30 mai — KEMMENDINE, Marseille-Angleterre.

1 juin — ORFORD, Gibraltar-Naples.

3 juin — EXOCHORDA, Marseille-New York.

ORONSAY, Toulon-Gibraltar.

8 juin — VANDYCK, Tanger-Naples.

9 juin — YOMA, Liverpool-Marseille.

VOLTAIRE, Ceuta-Naples.

EXETER, New York-Marseille.

Les changes

	18 mai	24 mai
Frs. français.	46.30	46.20
Livres St.	39.60	39.75
Dollar	10.23	10.17
Lires	61.05	61.25
Frs. ss.	227.25	227.25
Belgas	164. —	164. —
Rmks.	271. —	276. —

Les cours ci-dessus nous sont communiqués par le Crédito Balear, Palma.

Jeune fille, anglaise cherche place comme dame de compagnie ou gouvernante auprès d'enfants. Parle couramment le français et possède notions d'allemand et d'espagnol. Connaît la machine à écrire. Bonne vendeuse. Voyagerait. Bonne références.

S'adresser à Madame Rowland White. Plaza de la Cuarentena 9 — El Terreno.

Renseignements

Nous croyons utile d'attirer l'attention de nos lecteurs sur le fait que le Bureau central de Télégraphe de Palma, tient continuellement à la disposition des intéressés, des dépêches qui n'ont pas pu être délivrées aux destinataires à cause d'insuffisance d'adresse, mutilation de mots ou autres motifs.

Nous tenons également à rappeler à nos lecteurs qu'il existe à Palma, le Fomento del Turismo, Borne 36, qui arrange tous les dimanches des excursions très intéressantes auxquelles tout le monde peut prendre part. S'inscrire jusqu'au samedi à midi.

La mairie porte à la connaissance du public que les tarifs des automobiles pourvues d'un taximètre sont égaux pour toutes les voitures autorisées à faire le service public urbain.

Les banques seront fermées le jeudi de l'Ascension.

ECHOS...

Après l'Exposition de fleurs

Le nombre des jardiniers amateurs et professionnels qui prirent part à l'exposition de l'Association pour la culture des fleurs, les 20 et 21 crt. prouve qu'on peut attendre beaucoup d'eux pour l'embellissement des jardins majorquins. La variété et la beauté des roses et des cactus exposés furent très goûtées. Quelques horticulteurs cultivent avec succès des plantes vivaces telles que les digitales, les campanules et les delphiniums qui avaient été négligées jusqu'ici dans l'île.

Des récompenses furent offertes par la Délégation de la Province et l'Hôtel de ville. Ce fut le maire, Sr. Don J. Renteria, qui présida à l'ouverture de cette exposition.

Fruit défendu

Les Baléares ayant toujours été considérées comme des îles remarquables au point de vue des moeurs simples et correctes, on est étonné de lire dans les journaux du pays que des groupes de personnes, passionnées de jeux ont été surprises alors qu'elles se vouaient fiévreusement à leur vice. On voit que même ces îles n'ont su échapper à ce mauvais penchant qui a accompagné l'humanité en tout temps.

La Verbena de la Paloma

La Verbena de la Paloma aura lieu samedi à la Potinière du Trocadero. A cette occasion, la terrasse du Trocadero sera transformée en fête foraine avec tous les divertissements qu'elle comporte: balançoires, grande roue, tire à la cible, feu d'artifice, etc.

Les jardins de la Potinière ouverts

au public à cette occasion feront un cadre élégant à cette fête originale. Un programme d'attractions complètera les divertissements mentionnés plus haut. La grande piste de couleur sera inaugurée. Tél. 1131.

Service postal

Jusqu'à maintenant, le courrier venant du continent pour Majorque était expédié dans les mêmes sacs que celui de Barcelone, ce qui nécessitait un triage dans cette ville, occasionnant de ce fait une perte de temps sensible et facilitant les erreurs.

Dorénavant, à la suite d'une requête adressée à Madrid, le courrier destiné à Palma et venant du continent sera envoyé dans des sacs spécialement marqués pour Palma, ce qui supprimera tout retard.

Voyage en Italie

Les personnes qui veulent participer au voyage en autocar, comprenant, entre autres la visite de Milan, Venise, Florence, Rome, Pise, Gênes, Nice et Marseille peuvent s'inscrire aux bureaux des Viajes Baleares, Palacio 67.

Les autocars partiront de Barcelone le 4 juin. Prix du voyage: 865 pesetas.

Les Bureaux de la Poste

située dans la Calle de Soledad, sont ouverts:

Timbres: Tous les jours de 8 h. 50 à 13 h. 30; en outre, les lundi, mardi, jeudi, vendredi et samedi de 16 h. 50 à 20 h. 30.

Poste restante: Chaque jour de 10 h. à 13 h.; en outre, les lundi, mardi, jeudi, samedi de 18 h. à 19 h. 30. Le mercredi de 17 h. à 18 h. 30.

Colis postaux: Tous les jours, sauf le dimanche; pour les expédier: de 9 à 11 h., pour en prendre livraison: de midi à 13 h.

Mandats: Tous les jours de 9 h. 30 à midi, sauf le dimanche.

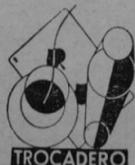
Lettres recommandées: Lundi de 9 h. à 12 h. 30 et de 17 h. à 19 h. Mardi, mercredi, vendredi, samedi: de 9 h. 30 à 12 h. 30 et de 17 h. à 19 h. Mercredi de 9 h. 30 à 12 h. 30 et de 18 h. à 19 h.

Valeurs déclarées: Lundi, mardi, jeudi, vendredi, samedi: de 9 h. 30 à 12 h. 30 et de 17 h. à 18 h. 30. Mercredi: de 9 h. 30 à 12 h. 30 et de 16 h. à 17 h.

Imprimés d'un poids supérieur à 500 grs.: Ils ne sont pas remis par le facteur qui donne un bulletin. On peut en prendre livraison à la poste tous les jours, excepté le dimanche, de 11 h. 30 à 13 h. 30, au premier étage, «Carteria».

N'avez vous jamais vu la fête typique des faubourgs madrilènes
VERBENA DE LA PALOMA

Si oui, vous vous souviendrez des agréables heures que vous y aurez passées



Si non, vous ne devez pas manquer de voir la fidèle reproduction de cette fête qui aura lieu

TROCADERO

SAMEDI 27 MAI

à l'occasion de l'ouverture de tous les jardins de
LA POTINIÈRE DU TROCADERO

Taberna Vasca
 Le Restaurant des Gourmets
 Calle Zaganada 16-20 et Calle Agua 2
 Fin du Paseo Borne (Tourner à gauche)

Sa cuisine française
 Ses spécialités basques
 Menus à prix fixes et à la carte
 Bière Walsheim

American Bar Le Caveau

Vient de paraître
MAJORQUE



EDWIN HUBERT

UN GUIDE
 ILLUSTRÉ

Un guide?
 Pas tout à fait: un reportage plutôt
En vente partout
 Prix 4.50 Pesetas

Hôtel
BELLVER
 TERRENO

Après-midi: **Thé-Dansant**
 Soir: **Danse**
 dans son jardin magnifique
TURKEY-BAR

Chaussures sur mesure
 ESPASAS : Palma : Olmos 129

Vous rencontrez vos compatriotes au CLUB
 INTERNATIONAL DES LANGUES (Los Amigos de España), chaque mardi à 17 h. à
 La Potinière, le beau jardin du Trocadero. On danse.

Vous qui visitez Barcelone
 procurez-vous le
PLAN DE BARCELONE
 Edition Berkenhoff

avec guide en 5 langues: français, espagnol, italien, allemand, anglais.
 En vente dans toutes les librairies et kiosques. Prix 1 peseta.

Imprenta de Fernando Soler, Montenegro, 8-int. Palma de Mallorca

The Treasure Chest

Linge de maison brodé main, dessins originaux. Grand assortiment de nouveautés, articles modernes et antiques, tout indiqués pour cadeaux.



Calle Gomila 3 — El Terreno — près de l'Hôtel Méditerranéo

Fleurissez-vous...

et fleurissez vos amis

chez

Germaine

— Arte Floral —

Palma: Born 31 Téléphone 2347

A partir du 1 juin la maison sera transférée à la Calle 14 de Abril 26 Terreno.

Dépositaire au Terreno des
 Vitrieres Gordiola.

Hôtel-Pension Hiller

Palma - Terreno (Tél. 2191)

Tout confort moderne.
 Grands jardins et terrasses.
 Bains de soleil.
 Cuisine française.
 Pension complète à partir de 12 pesetas.
 Près de la mer.

VILLA SANS-SOUCI

au commencement du Terreno
 Calle Salud 2-1 Tél. 2293

Situation incomparable près du Parc du Bellver. Vue sur la mer.
 Pension complète à partir de 10 pesetas.
 au Bungalow-Bar: Danse
 On parle français.

pour l'apéritif pour le thé

LENA'S

(vis-à-vis Hôtel Alhambra)
 ses apéritifs français
 sa pâtisserie française
 DIRECTION SUISSE

C'est à l'ÉPICERIE CENTRALE

Palma, Plaza Cort 13 (Tél. 1262)
 que vous trouverez

du beurre frais : des confitures
 de la charcuterie variée
 vins - liqueurs - champagne.
 ON PARLE FRANÇAIS.

Petites Annonces

(la ligne 50 centimes)

Echange de conversation

Monsieur espagnol désire connaître dame ou monsieur français pour échange de conversation. Promenades, théâtre.

S'adresser à la Rédaction du JEUDI.

Demandes d'emplois
 (annonces gratuites)

Bon cuisinier cherche place dans hôtel, restaurant, pension. S'adresser au JEUDI Av. Antonio Maura 34.

Jeune couple. Excellente cuisinière et valet de chambre ayant séjourné à l'étranger cherchent emploi.

Pour tous renseignements s'adresser: 13, Calle de los Hostales.

Vos fleurs.....

chez **ROSY** de Paris
 HORTICULTEUR

Brossa 14 — Tél. 1858 — Palma
 PRIX MODÉRÉS

Grands Hôtels

Alhambra et Méditerranéo

Palma de Mallorca

Grâce à ses consommations de premier choix et à sa situation centrale, le

Café Restaurant ALHAMBRA

est le lieu de rendez-vous de la colonie étrangère

ON PARLE FRANÇAIS

HORLOGERIE

Relojería Alemana

Calle Colón 40-44

Grand assortiment de montres

Longine

Réparations aux prix les plus bas

Cala Ratjada

Hotel CASTELLET

(au bord de la mer)

Hôtel de famille de premier ordre. Confort moderne à un prix modéré.

Cuisine française

Grande plage de sable fin

Pinède

Tennis

Pêche

Même direction:

Hotel Inglés-Palma

IDEAL

lavera votre linge teindra vos vêtements et saura donner ce coup de fer impeccable qui fait d'un costume défranchi un costume neuf

Espartero 9

Santa Catalina

on livre à domicile — tél. 11.11

Le Jeudi

Administration et Rédaction:

Av. Antonio Maura 34

PALMA DE MALLORCA

Case Postale: Apartado 125

Rédacteur: N. JEANMONOD

Abonnements: 6 mois 1 an
 Espagne et Amérique . 7 Pts. 13 Pts.
 France, Suisse, Belgique, Canada . . 14 Pts. 27 Pts.

Para la publicidad dirijase a la

Oficina Antonio Maura 34

o escribir Apartado 125.